Моля, прочетете това ръководство преди употреба!

Инструкция

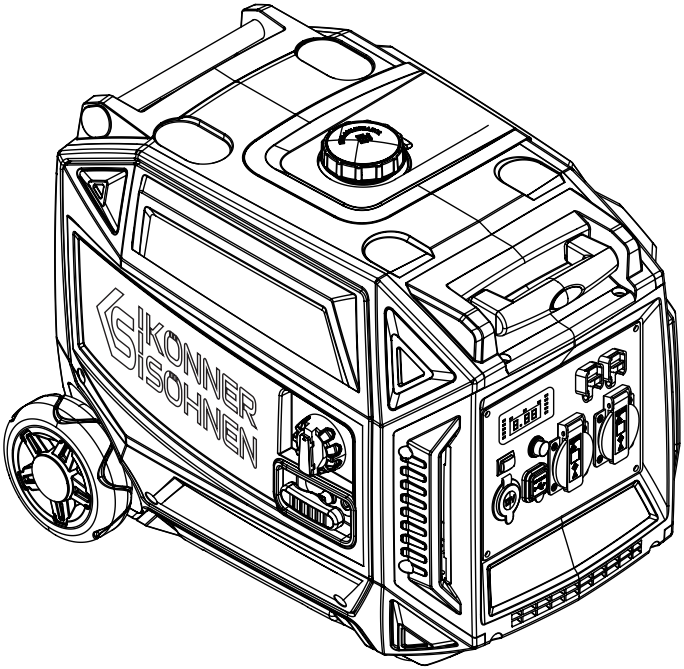
BG

TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

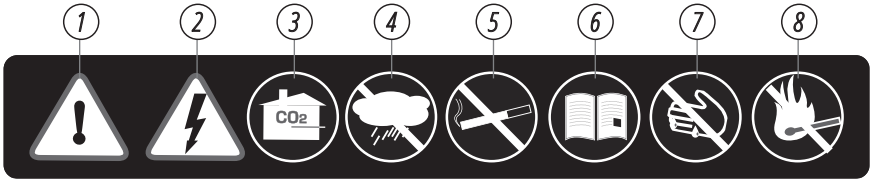
Инверторен генератор

KS 4500iS
KS 4500iS HE
KS 4500iS PRO

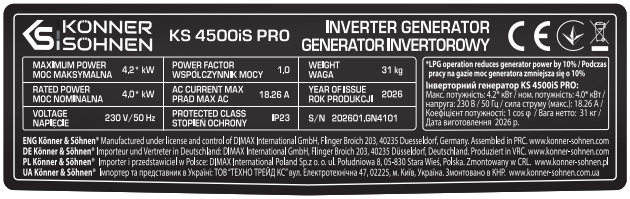


ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиг. 1A



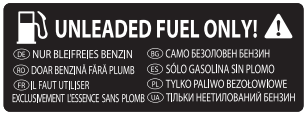
Фиг. 1B



Фиг. 1C



Фиг. 1D



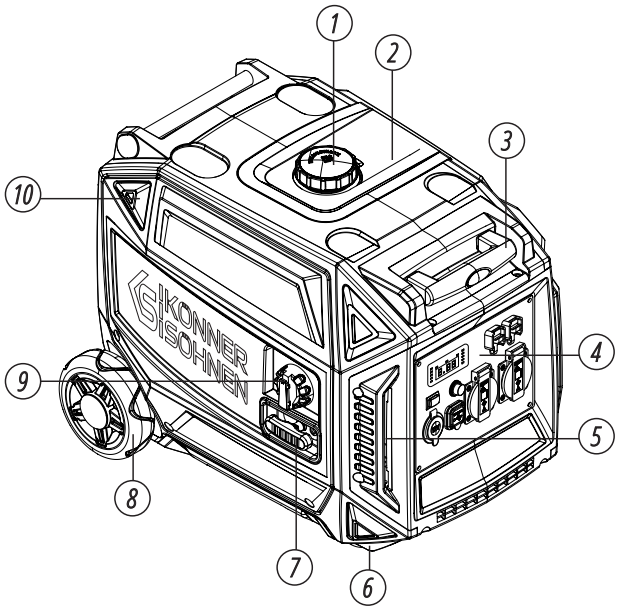
Фиг. 1E



Фиг. 1F

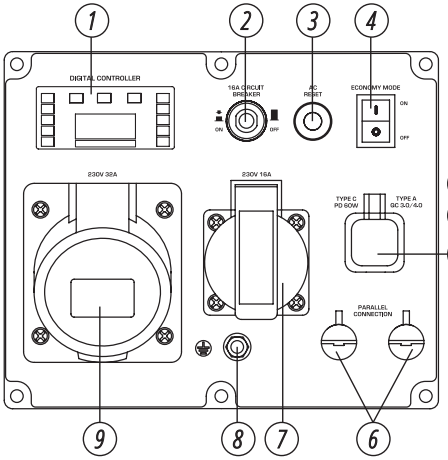


Фиг. 2

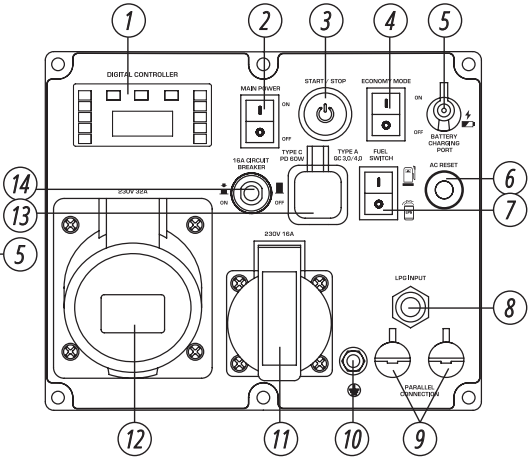


ПРИЛОЖЕНИЕ

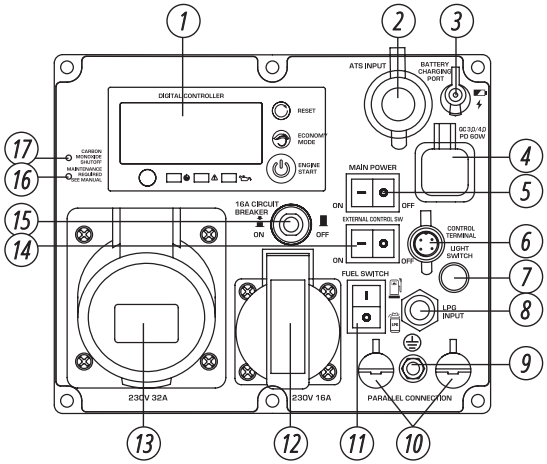
Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6.1



Фиг. 6.2



Фиг. 6.3



Фиг. 6.4



Фиг. 6.5

a)



b)



Фиг. 6.6



Фиг. 6.7



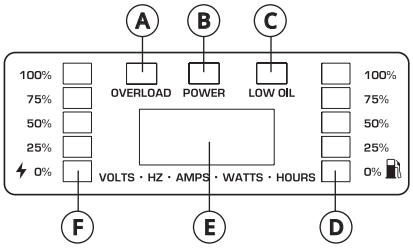
Фиг. 6.8



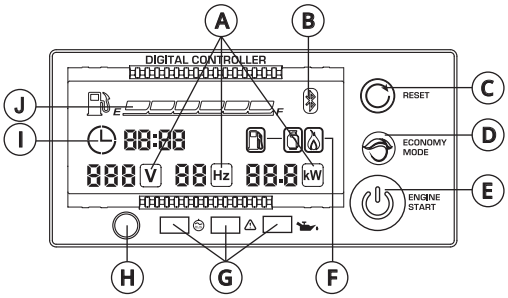
Фиг. 6.9



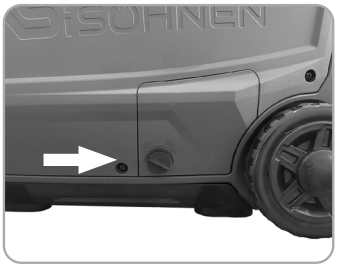
Фиг. 7



Фиг. 8



Фиг. 9A

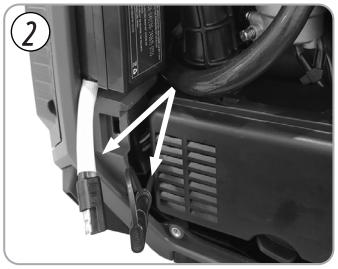


Фиг. 9B

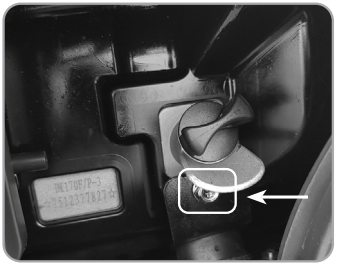


Фиг. 10

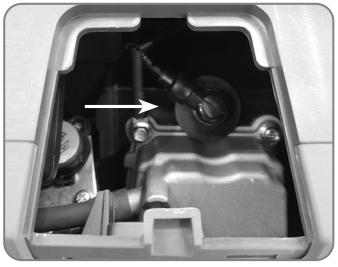




Фиг. 17



Фиг. 18



УВОД

Благодарим Ви, че избрахте **Könner & Söhnen®** продукти. Това ръководство предоставя кратко описание на изискванията за безопасност, процедурите за инсталиране и инструкциите за експлоатация. Повече информация е налична в секцията за поддръжка на адрес: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Можете също да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода, или като посетите официалния уебсайт на вносителя на адрес **www.konner-sohnen.com**



| Моля, прочетете това ръководство преди употреба!

Производителят си запазва правото да прави промени, които може да не са отразени в това ръководство, включително:

• Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, конфигурацията и конструкцията на продукта.

• Изображенията и чертежите в това ръководство са само за ориентация и може да се различават от действителните компоненти и надписите върху продуктите.

Информация за връзка с техническата поддръжка е предоставена на официалния уебсайт. Цялата информация в това ръководство е вярна, доколкото ни е известно към момента на публикуването. Актуалният списък на сервизните центрове може да бъде намерен на официалния уебсайт на вносителя на адрес **www.konner-sohnen.com**

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Неспазването на препоръките, обозначени с този знак, може да доведе до тежко нараняване или смърт на оператора или трети лица.

⚠ ВАЖНО! Полезна информация при работа с машината.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте генератора в помещения с лоша вентилация или при условия на прекомерна влажност. Не поставяйте генератора във вода или върху влажна почва. Не излагайте генератора на дъжд, сняг, както и на пряка слънчева светлина за продължително време. Поставете генератора върху равна, твърда повърхност, далеч от запалими течности/газове (на минимално разстояние 1 м). Инсталирайте генератора на разстояние не по-малко от 1 м от предния контролен панел и не по-малко от 50 см от всяка страна, включително горната част на генератора. Дръжте неоторизирани лица, деца и животни далеч от работната зона. Носете предпазни обувки и ръкавици.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! При използване на генератора трябва да се обръща внимание на действителната консумация на мощност на свързаните електрически уреди, включително коефициента на мощността (cosφ) и пусковата мощност, която при уреди с двигатели може да бъде няколко пъти по-висока от номиналната мощност и не трябва да надвишава максималната изходна мощност на генератора.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Тъй като отработените газове съдържат отровен въглероден диоксид (CO_2) и въглероден оксид (CO), опасни за живота, строго е забранено генераторът да се инсталира в жилищни сгради, помещения, свързани с жилищни сгради чрез обща вентилационна система, или други помещения, от които отработените газове могат да проникнат в жилищни пространства.

Остатъчни рискове

Въпреки всички конструктивни мерки и мерки за безопасност, приложени за този генераторен агрегат, определени остатъчни рискове може да продължат да съществуват по време на неговата работа.

Излагане на шум

Гарантираното ниво на звукова мощност на този генератор не надвишава границите, установени от Директива 2000/14/ЕО и приложимите регламенти на ЕС.

Въпреки това продължителното излагане на шум, дори в рамките на допустимите граници, може да причини дискомфорт или умора.

Препоръка: При продължителна работа в близост до работещия генератор използвайте одобрени средства за защита на слуха и избягвайте да стоите излишно близо до източника на шум.

Риск от вибрации

Генераторът е оборудван с виброизолиращи опори за намаляване на предаването на вибрации към околните конструкции.

Въпреки това продължителната или неправилна експлоатация може да доведе до дискомфорт за оператора или здравословни ефекти, свързани с продължително излагане на вибрации (като синдром на вибрации на ръка-рамо).

Препоръка: Работете с генератора само върху неговите вибропогълщащи опори и избягвайте продължителен контакт с вибриращи компоненти.

Опасности за околната среда

По време на зареждане с гориво, смяна на маслото или поддръжка разлятото масло или гориво може да причини замърсяване на околната среда.

⚠ ВАЖНО! Не допускайте гориво или масло да попадат в почвата, канализационните системи или водните източници.

В случай на изтичане или случайно разливане незабавно спрете двигателя, съберете течността с одобрен абсорбиращ материал и я изхвърлете съгласно местните разпоредби за опазване на околната среда.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Устройството генерира електричество. Спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете токов удар.

Генераторите са проектирани като преносими източници на захранване и разполагат с основна защита чрез изолация на тоководещите части в съответствие с DIN VDE 0100-410. Тоководещите кабели са изолирани от рамката на генератора (IT система с плаваща неутрала). Електрическите уреди могат да се свързват само директно към контактите на генератора, без допълнителни защитни мерки.

⚠ ВАЖНО! Свързването на разпределително табло за повече от един електрически уред може да се извършва само от квалифицирани електротехници или инструктирани по електробезопасност лица, при спазване на съответните мерки за безопасност.

⚠ ВАЖНО! Забранено е към генератора да се свързват устройства, които могат да генерират токови импулси и да насочват енергия обратно към генератора (стабилизатори на напрежение, устройства с електронно спиране, мрежови и хибридни инвертори и др.).

Генераторът и консуматорите на електроенергия образуват затворена система, чиито елементи си взаимодействат. Тази система е физически различна от обществената мрежа, тъй като е значително повлияна от фактори като небалансирано фазово натоварване и нелинейна консумация на ток от консуматорите, което може да причини повреда на генератора и на свързаните към него консуматори.

⚠ ВАЖНО! Използването на устройството за други цели анулира правото на безплатна гаранция.

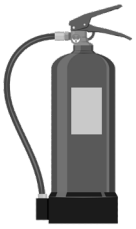
⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Бъдете внимателни. Не работете с генератора, ако сте уморени, под въздействието на наркотични вещества или алкохол. Невнимание може да доведе до тежко нараняване.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР

Не стартирайте генератора при наличие на електрическо натоварване! Изключете товара, преди да спрете двигателя. **Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.** Използването на керосин или какъвто и да е друг вид гориво не е разрешено! Винаги спазвайте препоръките на производителя относно срока на годност и съхранението на горивото. Горивото в резервоара влиза в контакт с въздух, което може да повлияе на неговото качество. С течение на времето, в зависимост от качеството на горивото, в поплавъковата камера на карбуратора могат да се натрупат отлагания, които трябва да се източват редовно, за да се гарантира правилното функциониране на карбуратора. Ако генераторът не се използва за продължителен период от време, препоръчваме да източите напълно бензина от карбуратора и резервоара чрез източващия винт на карбуратора, за да предотвратите образуването на отлагания в горивната система. Неспазването на тези препоръки може да доведе до повреда на карбуратора.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Горивото замърсява почвата и подпочвените води. Не допускайте изтичане на бензин от резервоара!

Пожарна безопасност



Дръжте подходящ пожарогасител наблизо при работа или обслужване на генератора.

Използвайте само пожарогасители, подходящи за запалими течности и електрическо оборудване, като:

- CO_2 (въглероден диоксид) пожарогасители
- Пенни пожарогасители (тип AFFF)

Не използвайте пожарогасители на водна основа за гасене на пожари от гориво или електричество.

Уверете се, че персоналът е обучен за правилната употреба на пожарогасители.

Всеки път, когато стартирате генератора, проверявайте кабелите на батерията, за да предотвратите искрене и възможен пожар. Батериите трябва да се поддържат чисти. Използвайте само препоръчаните кабели и връзки по време на работа на генератора. Горивото и парите, отделяни по време на работа, могат да бъдат запалими и потенциално експлозивни. Правилата за безопасност изискват напълно заредени пожарогасители да се държат в лесен обхват от генератора.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Винаги стартирайте и използвайте генераторния агрегат на добре проветриво място. Забранено е използването на генератора в неподготвено помещение (без изчислена приточна вентилация или правилно проектирана система за отвеждане на отработените газове).

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С ХИБРИДЕН ГЕНЕРАТОР

⚠ ВАЖНО! За моделите с двойно гориво като газ може да се използва пропан-бутанова смес за автомобили (LPG) или пропан! Забранено е използването на какъвто и да е друг газ!

Не стартирайте работата на генератора при наличие на електрическо натоварване! Преди употреба се уверете, че всички маркучи са свързани правилно. В случай на изтичане на газ спрете подаването на газ от източника към генератора и проветрете помещението възможно най-скоро. За спиране на двигател, работещ на газ: първо изключете всички свързани уреди, след това затворете газовия вентил, после изключете двигателя. След това поставете стартовия ключ в позиция OFF и затворете вентила за подаване на газ.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Не допускайте искри в близост до работещ газов генератор по време на неговата работа.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Вентилът на газовата бутилка не трябва да бъде затворен, когато генераторът не работи. Генераторът не трябва да се експлоатира на газ в мазета/сутерени.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Внимавайте! Едновременната употреба на бензин и втечнен газ е забранена! Когато работите с бензин, трябва да спрете подаването на LPG. Когато работите с генератора на LPG - трябва да спрете подаването на бензин.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Фиг. 1A

1. Бъдете внимателни при работа с устройството! Спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство.
2. Устройството генерира електричество. Спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете токов удар.
3. Работете с генератора само в правилно подготвени помещения или на открито. Отработените газове съдържат CO_2, чиито изпарения представляват опасност за живота.
4. Не използвайте и не съхранявайте устройството при висока влажност.
5. Не пушете по време на работа с генератора!
6. Прочетете внимателно това ръководство за собственика, преди да работите с устройството.
7. Не докосвайте генератора с мокри или мръсни ръце.
8. Спазвайте правилата за пожарна безопасност и не работете с генератора в близост до открит пламък.

Фиг. 1B Продуктов етикет върху генератора, посочващ техническите характеристики, спецификациите и информация за производителя за справка от клиента и регулаторните органи.

Фиг. 1C Указва нивото на шум.

Фиг. 1D Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.

Фиг. 1E Смяната на въздушния филтър трябва да се извършва на всеки 50 часа работа на агрегата (на всеки 100 часа при необичайно прашни условия).

Фиг. 1F Моля, не докосвайте! Работната повърхност се нагрява по време на работа на генератора.

ОБЩ ПРЕГЛЕД (фиг. 2)

1. Капачка на резервоара за гориво
2. Сваляем гумен елемент
3. Транспортна дръжка
4. Контролен панел
5. Вградено LED осветление
6. Антивибрационна система
7. Ръчен стартер
8. Транспортни колела
9. Горивен кран за модели KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO Многофункционален превключвател за модел KS 4500iS
10. Усилени гумени ъглови елементи

Контролен панел за модел KS 4500iS (фиг. 3)

1. Малък цифров контролер
2. AC прекъсвач 16A
3. Бутон за нулиране (Reset)
4. Превключвател за икономичен режим
5. USB изходи 2×5V USB
6. Гнездо за паралелна работа на генератора
7. AC изход Schuko 230V
8. Заземителен болт
9. AC изход CEE 230V 32A

Контролен панел за модел KS 4500iS HE (фиг. 4)

1. Малък цифров контролер
2. Главен превключвател на захранването
3. Бутон за електрическо стартиране/спиране (START/STOP)
4. Превключвател за икономичен режим
5. Порт за зареждане на батерията
6. Бутон за нулиране (Reset)
7. Превключвател за избор на гориво
8. Вход за LPG
9. Гнездо за паралелна работа на генератора
10. Заземителен болт
11. AC изход Schuko 230V
12. AC изход CEE 230V 32A
13. USB изходи 2×5V USB
14. AC прекъсвач 16A

Контролен панел за модел KS 4500iS PRO (фиг. 5)

1. Голям цифров контролер
2. ATS вход
3. Порт за зареждане на батерията
4. USB изходи 2×5V USB
5. Главен превключвател на захранването
6. Връзка за външни контакти за управление на PF
7. Ключ за осветлението
8. Вход за LPG
9. Заземителен болт
10. Гнездо за паралелна работа на генератора
11. Превключвател за избор на гориво
12. AC изход Schuko 230V
13. AC изход CEE 230V 32A
14. Превключвател за външно управление
15. AC прекъсвач 16A
16. Индикатор за необходима поддръжка
17. Изключване при въглероден оксид

КОМПОНЕНТИ НА КОМПЛЕКТА

Инверторните генератори се доставят в комплект с преносим силов щепсел 230V (32A) (фиг. 6.1), щепсел 230V (16A) (фиг. 6.2), комплект свещ и гаечен ключ (фиг. 6.3), отвертка (фиг. 6.4), маслена фуния (фиг. 6.5 – a) за модела KS 4500iS; b) за моделите с двойно гориво), LPG/NG кран за модели с двойно гориво (фиг. 6.6), двупосочен кабел за старт/стоп (10 м) за модел KS 4500iS Pro (фиг. 6.7), зарядно устройство за модели KS 4500iS HE, KS 4500iS Pro (фиг. 6.8), ключ за дистанционно управление за моделите KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO (фиг. 6.9).

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	KS 4500iS	KS 4500iS HE	KS 4500iS PRO
Напрежение	230V	230V	230V
Максимална/пикова мощност	4,2 kW/4,5 kW	4,2* kW/4,5* kW	4,2* kW/4,5* kW
Номинална мощност	4,0 kW	4,0* kW	4,0* kW
Честота	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ток (макс.)	18,2 A	18,2 A	18,2 A
Изходи	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A		
Стартиране на двигателя	ръчно	ръчно/електрическо	ръчно/електрическо/авто
Обем на резервоара за гориво	7 л	7 л	7 л
Разход на гориво при 50% натоварване**	1,35 л/ч	1,35 л/ч	1,35 л/ч
Цифров контролер***	по-малък	по-малък	по-голям
Управление чрез приложение (APP)	–	+	+
USB + Type C	2×USB (Type-A QC3.0/4.0, Type-C PD25W)		
Модел на двигателя	KS 200i	KS 200i	KS 200i
Обем на двигателя	192 cm^3	192 cm^3	192 cm^3
Тип двигател	бензинов, четиритактов двигател	LPG/бензинов, четиритактов двигател	
Мощност на двигателя	6,8 к.с.	6,8 к.с.	6,8 к.с.
Гнездо за паралелна работа на генератора	+	+	+
Обем на картера	0,52 l	0,52 l	0,52 l
Фактор на мощността	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
ATS вход	–	–	+
CO сензор	–	–	+
LED осветление	–	–	+
Външни размери (Д×Ш×В)	610×470×490 mm	760×470×490 mm	760×470×490 mm
Нетни размери (Д×Ш×В)	558×418×455 mm	558×418×455 mm	558×418×455 mm
Литиева батерия	–	2 Ah	2 Ah
Бруто/Нетно тегло	33,8/30,5 kg	38,3/31,4 kg	38,8/31,4 kg
Клас на защита	IP23		
Толеранс на номиналното напрежение – макс. 5%			

*Работата с LPG намалява мощността на генератора с 10%.

**Разходът на гориво зависи от много фактори, като натоварване, качество на горивото, сезон, надморска височина, техническото състояние на генератора.

*** По-малък цифров контролер: аларма за претоварване; индикатор за изход; аларма за ниско ниво на маслото; индикатор за ниво на горивото; напрежение, честота, ток, изходна мощност, часове работа; товар.

По-голям цифров контролер: аларма за ниско ниво на маслото, аларма за претоварване, индикатор за изход; изходна мощност, честота, напрежение, часове работа, ниво на горивото; управление чрез Bluetooth приложение, AC ресет, икономичен режим, стартиране на двигателя, тип гориво, повреда на CO сензора).

Оптималните условия на работа са температура на околната среда 17-25°C, атмосферно налягане 0,1 MPa (760 mm Hg) и относителна влажност 50-60%. При тези условия на околната среда генераторът може да осигури максимална производителност съгласно декларираните спецификации. При отклонение от тези показатели на околната среда производителността на генератора може да варира.

Моля, имайте предвид, че продължителни натоварвания над 80% от номиналната мощност на генератора не се препоръчват, за да се удължи експлоатационният му живот.

Декларация за съответствие ЕО

Инверторен генератор

Könner & Söhnen® декларира, че описаните по-долу продукти
KS 4500iS, KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO

Технически данни съответстват на 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2000/14/ЕО.

EN ISO 8528-13:2016, EN 55012:2007+A1:2009,
EN IEC 61000-6-1:2019
ISO 8528-10: 2022
EN ISO 3744:2010

Тези продукти отговарят също на Директива 2006/42/ЕО за машините, Директива 2014/30/ЕО за електромагнитната съвместимост (EMC), Директива 2000/14/ЕО за шума.

За повече информация, моля свържете се с Könner & Söhnen® на посочения по-долу адрес или вижте задната корица на ръководството.

Долуподписаният отговаря за съставянето на техническото досие и прави тази декларация от името на Könner & Söhnen®.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Директор, 8 Flinger Broich 203, 40235 Дюселдорф, Германия:

30.01.2026

Регламент REACH (ЕО) № 1907/2006

Производителят потвърждава, че този продукт отговаря на изискванията на Регламента REACH относно ограничаването на вещества, пораждащи сериозно безпокойство (SVHC). Потвърждаваме, че доставените части съответстват на Регламент REACH (ЕО) 1907/2006 и не съдържат SVHC над 0,1%

Въз основа на информация, получена от доставчиците на компоненти, не са установени SVHC в концентрации, надвишаващи границите, определени от регламента.

Тази декларация е направена въз основа на самооценка и декларации на доставчиците.

Директива RoHS 2011/65/ЕС

Този продукт съдържа електрически и електронни компоненти, които подлежат на Директива RoHS 2011/65/ЕС.

Въз основа на информация и протоколи от изпитвания, предоставени от доставчиците на компоненти, производителят потвърждава, че тези компоненти съответстват на Директива RoHS 2011/65/ЕС.

УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНВЕРТОРНИЯ ГЕНЕРАТОР

Преди да стартирате устройството, имайте предвид, че общата мощност на свързаните консуматори не трябва да надвишава номиналната мощност на генератора.

⚠ ВАЖНО! Инверторните генератори произвеждат 230 V при 50 Hz и не трябва да се използват като заместител на основната електрическа мрежа за захранване на устройства, проектирани да подават енергия обратно към мрежата (като мрежови инвертори, хибридни инвертори, микроинвертори и др.). Тези устройства могат да разпознаят изхода 230 V 50 Hz на инверторния генератор като основно захранване и да повредят генератора чрез обратно захранване.

⚠ ВАЖНО! Уверете се, че контролният панел, жалузите и долната част на инвертора са добре охладени и защитени от проникване на малки твърди частици, замърсявания и вода. Неправилната работа на охладителя може да причини повреда на двигателя, инвертора или алтернатора.

РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА

Индикатор за нивото на маслото

Когато нивото на маслото падне под нивото, необходимо за работа, индикаторът за нивото на маслото светва и след това двигателят спира автоматично. Двигателят няма да стартира, докато не се добави масло.

AC индикатор

Когато генераторът работи и произвежда електроенергия, AC индикаторът свети.

Индикатор за ПРЕТОВАРВАНЕ

Индикаторът за претоварване светва, когато свързаният генератор е претоварен, инверторният контролен блок прегрява или изходното AC напрежение се повиши. Ако индикаторът за претоварване светне, двигателят ще продължи да работи, но генераторът вече няма да произвежда електроенергия. В този случай трябва да извършите следните стъпки:

1. Изключете всички свързани електрически уреди и спрете двигателя.
2. Намалете общата мощност на свързаните уреди, докато се достигне номиналната мощност на генератора.
3. Проверете дали вентилационната решетка е запушена. Отстранете излишните замърсявания или отпадъци, ако има такива.
4. След проверката стартирайте двигателя.

⚠ ВАЖНО! Индикаторът за претоварване може да светне в рамките на няколко секунди след стартиране или при свързване на електрически уреди, изискващи висок пусков ток, като компресор или индикатор за напрежение. Това обаче не е неизправност.

Заземителен болт

В зависимост от инсталираната мрежа, заземителният винт на генератора трябва да бъде свързан или към шината за изравняване на потенциалите (IT мрежа), или към заземителната система (TN мрежа). **Генераторът е изграден като IT система (изолирана земя) и няма вътрешна връзка между N и PE.** Заземяване на генератора не е необходимо за мобилни приложения и директно захранване на електрически товари. Заземяването на генератора или изравняването на потенциалите чрез заземителния винт не е необходимо за мобилни приложения и директно захранване на електрически товари. Изравняването на потенциалите между генератора и електрическите товари се постига чрез PE контакта на гнездата и съответните проводници на захранващите кабели. Свързването на външното разпределително табло трябва да се извършва само от квалифициран електротехник, при спазване на всички предписани мерки за безопасност.

Отговорност на обучения електротехник е да следва националните разпоредби, за да прецени правилно вида на инсталацията.

Всяка модификация за свързване на неутралния проводник към земя трябва да се извършва само от квалифициран електротехник в съответствие с местните разпоредби.

Carbon monoxide shutoff (за модел KS 4500iS PRO)

Мигаща червена светлина: натрупани са опасни нива на въглероден оксид, напуснете незабавно, докато помещението се проветри. Преместете генератора на добре проветриво място, преди да го използвате. CO сензорът следи за натрупването на отровен въглероден оксид около генератора, докато двигателят работи.

При засичане на нарастващи нива на CO газ, CO сензорът автоматично изключва двигателя.

CO sensor failure (за модел KS 4500iS PRO)

Мигаща жълта светлина: неизправност на сензора за въглероден оксид, сензорът се нуждае от обслужване.

МАЛЪК Цифров контролер за модели KS 4500iS, KS 4500iS HE (фиг. 7)

A: Аларма за претоварване
B: Индикатор за изход
C: Аларма за ниско ниво на маслото
D: Индикатор за ниво на горивото
E: Волтаж, честота, ток, изходна мощност, часове работа
F: Товар

ГОЛЯМ Цифров контролер за модел KS 4500iS PRO (фиг. 8)

A: Напрежение, честота, изходна мощност
B: Управление чрез Bluetooth приложение
C: AC Ресет
D: Икономичен режим
E: Стартиране на двигателя
F: Тип гориво
G: Индикатор за изход, аларма за претоварване, аларма за ниско ниво на маслото
H: Неизправност на CO сензора
I: Часове работа
J: Индикатор за ниво на горивото

Ключ за осветлението (за модел KS 4500iS PRO)

Контролният панел на генератора е оборудван с бутон за ключ за осветление, който активира допълнително осветление около контролния панел и от страните на генератора, осигурявайки подобрена видимост и удобна работа при слаба светлина.

ПРОВЕРКА ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Проверка на нивото на горивото

1. Развийте капачката за гориво и проверете нивото на горивото в резервоара.
2. Напълнете резервоара за гориво до нивото на горивния филтър.
3. Затегнете здраво капачката за гориво.
4. За безшумните модели инверторни генератори отворете отдушника на капачката за гориво.

Препоръчано гориво: безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.
Обем на резервоара за гориво: вижте таблицата със спецификации.

⚠ ВАЖНО! Избърсвайте разлятото гориво незабавно с чиста, суха, мека кърпа, тъй като горивото може да повреди боядисаните повърхности или пластмасовите части.

⚠ ВАЖНО! Не забравяйте да спазвате срока на годност на бензина. Ако генераторът няма да се използва за продължителен период, винаги източвайте бензина от карбуратора и, ако е необходимо, от резервоара за гориво. Отлаганията в горивната система могат да доведат до неизправности на двигателя.

Проверка на нивото на маслото

Генераторът се транспортира без моторно масло. Не стартирайте двигателя, докато не е налято достатъчно количество моторно масло.

1. Отворете сервизния капак (фиг. 9A).
2. Развийте маслоизмервателната пръчка (фиг. 9B) и я избършете с чиста кърпа.
3. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчаното количество масло за всеки модел е посочено в таблицата със спецификации.
4. Поставете пръчката, без да я завинтвате.
5. Проверете нивото на маслото по маркировката на маслоизмервателната пръчка.
6. Долейте масло, ако нивото е под маркировката на маслоизмервателната пръчка.
7. Завийте пръчката.

Препоръчано моторно масло: SAE 10W30, SAE 10W40.
Препоръчан клас моторно масло: API Service SG тип или по-висок.
Количество моторно масло: вижте таблицата със спецификации.

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди да стартирате двигателя, уверете се, че номиналната мощност на консуматорите съответства на мощността на генератора. Не надвишавайте номиналната мощност на генератора. **Не свързвайте никакви устройства, преди да стартирате двигателя!**

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Пиковата мощност може да се подава за кратък период от време, до около 5 секунди. Моля, имайте предвид, че това може да варира в зависимост от условията на околната среда. Максималната мощност трябва да се използва за кратки периоди при стартиране на оборудване с високи пускови токове. Тя не е предназначена за продължителна работа. Изискваната пускова мощност на двигателя не трябва да надвишава пиковата пускова мощност на генератора.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Аварийните генератори не трябва да работят непрекъснато (напр. чрез доливане на гориво в резервоара или свързване на голям резервоар за гориво) или по-дълго от препоръчаното: 4-6 часа за LPG/бензинови или бензинови генератори (в зависимост от товара).

Този материал е само с информационна цел и не представлява ръководство за монтаж на оборудването или свързването му към мрежата, но силно препоръчваме да прочетете инструкциите по-долу. Свързването на оборудването трябва винаги да се извършва от сертифициран електротехник, отговорен за монтажа и електрическото свързване на оборудването съгласно местните закони и разпоредби. Производителят не носи отговорност за неправилно свързване на оборудването или за каквито и да е материални или физически щети, произтичащи от неправилен монтаж, свързване или експлоатация на оборудването.

Въвеждане в експлоатация

1. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчаното количество масло за всеки модел е посочено в таблицата със спецификации.
2. Проверете нивото на маслото с маслоизмервателна пръчка. То трябва да бъде между маркировките MIN и MAX на пръчката.
3. Проверете нивото на горивото.
4. Проверете дали въздушният филтър е монтиран правилно.

През първите 20 часа работа на генератора трябва да бъдат спазени следните изисквания:

1. По време на въвеждането в експлоатация не свързвайте консуматори, чиято мощност надвишава 50% от номиналната (работна) мощност на устройството.
2. След първите 20 часа работа задължително сменете маслото. По-добре е маслото да се източва, докато двигателят е още топъл след работа, за да се гарантира бързо и пълно източване.
3. Проверете и почистете въздушния филтър, горивния филтър и запалителната свещ.

ЛИТИЕВА БАТЕРИЯ – СВЪРЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ ВАЖНО! При първото стартиране е необходимо да свържете кабела, свързващ генератора и батерията.

Генераторът се доставя с разединени клеми, за да се предотврати саморазреждане на батерията по време на съхранение. За да свържете батерията на моделите KS 4500iS HE, KS 4500iS PRO процедирайте по следния начин:

Фиг.10

1. Отворете сервизния капак.
2. Свържете отрицателната клема на батерията, като свържете отрицателния кабел.

За моделите с електрическо стартиране проверете дали батерията е заредена. Ако е необходимо, презаредете батерията със специално зарядно устройство за литиево-йонни батерии или стартирайте генератора с ръчно стартиране и го оставете да работи на празен ход, докато се зарежда.

Моделите с електрическо стартиране са оборудвани със стартова батерия литиево-желязо-фосфатна (LFP). Свържете кабела, свързващ генератора и батерията (батерията се доставя разединена, за да се предотврати саморазреждане). Батерията се зарежда автоматично, докато генераторът работи; ако генераторът се използва рядко или нивото на заряд е ниско, презаредете я през порта за зареждане на батерията, като използвате подходящо зарядно устройство (макс. 14–14,5 V, с LFP режим и защита от обратна полярност, напр. KS-B2A). Избягвайте повторни опити за стартиране, за да предотвратите прегряване на стартера. За дългосрочно съхранение на батерията, разкачете кабела от батерията и я презареждайте поне на всеки 1–3 месеца, за да поддържате заряда на 60%.

Работа с батерията. Подготовка за дългосрочно съхранение

Ако генераторът не се използва за продължителен период (повече от един месец), батерията трябва да бъде подготвена за съхранение:

Разединете батерията:

1. Изключете генератора и се уверете, че всички системи са обезточени.
2. Разкачете кабела, свързващ генератора и батерията.
3. Ако е необходимо, извадете батерията от генератора за отделно съхранение.

Условия на съхранение:

1. Съхранявайте батерията на сухо, чисто и добре проветриво място при температура между +5 °C и +25 °C.
2. Избягвайте пряка слънчева светлина и излагане на влага.

Поддържане на заряда:

1. За дългосрочно съхранение се препоръчва батерията да се зареди до 60%.
2. Ако батерията се съхранява повече от 3 месеца, препоръчва се да се презарежда на всеки 2–3 месеца до 60%.

Връщане на батерията в експлоатация.

Преди повторно инсталиране на батерията върху генератора:

1. Проверете нивото на заряд и презаредете, ако е необходимо.
2. Прегледайте корпуса и клемите за повреди или корозия.
3. Свържете батерията.
4. Уверете се, че всички връзки и крепежи са надеждно закрепени.

Поддръжка на батерията.

При моделите на Könner & Söhnen® с електрическо стартиране трябва периодично да извършвате проверки на напрежението на батерията. Батерията на генератора има напрежение 12V; ако напрежението е по-ниско, трябва да заредите батерията с помощта на външно зарядно устройство (не е включено в комплекта на доставка).

За да избегнете разреждане на батерията, се препоръчва генераторът да работи поне веднъж месечно за 30 минути. Ако генераторът не се използва за продължителен период, моля, разкачете батерията от клемите. Батерията, доставена с генератора, не изисква допълнителна поддръжка.

Ако генераторът не се използва за продължителен период, батерията може да откаже. За да удължите живота на батерията, се препоръчва зареждането ѝ с външно устройство (не е включено) на всеки три месеца.

Гаранцията на батерията е три месеца от датата на закупуване на генератора.

⚠ ВАЖНО! Моля, имайте предвид, че при неуспешни опити за стартиране на генератора батериите може да се изтощят; затова батериите трябва да бъдат напълно заредени преди началото на работа.

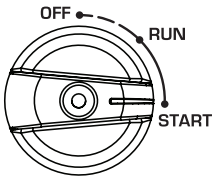
Стартиране на двигателя

⚠ ВАЖНО! Полезен съвет: Ако двигателят спре малко след стартиране или изобщо не стартира, препоръчваме да източите останалото утаено гориво с евентуални замърсявания от карбуратора и да проверите нивото на маслото. Генераторът е оборудван със система за защита при ниско ниво на маслото и двигателят ще спре, ако нивото на маслото в него е твърде ниско.

⚠ ВАЖНО! Отлаганията в поплавъковата камера на карбуратора трябва да се източват редовно. Ако генераторът няма да се използва за продължителен период, затворете горивния кран и източете бензина от карбуратора, за да предотвратите евентуално образуване на отлагания вътре в карбуратора.

Работа с генератора на бензин (модел KS 4500iS):

Фиг. 11



1. Проверете нивото на маслото.
2. Проверете нивото на горивото.
3. Поставете бутона за икономичен режим в положение „OFF“.
4. Поставете всички прекъсвачи в положение „OFF“.
5. Завъртете многофункционалния превключвател в положение „START“ (фиг. 11).
6. Дърпайте ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, след което го дръпнете сравнително рязко към себе си. Бавно върнете ръчния стартер обратно с ръка, не го пускайте рязко.
7. След като двигателят стартира, завъртете многофункционалния превключвател в положение „RUN“.
8. Изчакайте 1-2 минути и свържете електрическите уреди.

⚠ ВАЖНО! Полезен съвет: за да осигурите дългосрочна работа на двигателя на генератора, е важно да спазвате следните съвети:

- Преди да свържете товара, оставете двигателя да поработи 1-2 минути, за да се загрее.

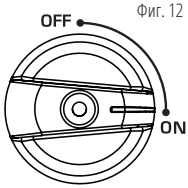
- При изключване на товара след продължителна работа не изключвайте генератора. Оставете генератора да поработи на празен ход 1-2 минути, за да се охлади.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Не свързвайте две или повече устройства едновременно. Стартирането на много устройства изисква висока мощност. Устройствата трябва да се свързват едно по едно според тяхната мощност.

Работа с генератора на бензин (KS 4500iS HE, KS 4500iE S PRO Модели):

1. Генераторът се доставя с разединена батерия. При първото използване на генератора отворете сервизната вратичка и свържете кабела на батерията.
2. Проверете нивото на маслото.
3. Проверете нивото на горивото.
4. Поставете бутона за икономичен режим в положение „OFF“.
5. Поставете превключвателя за гориво FUEL SWITCH на „Gasoline“.
6. Завъртете дръжката на горивния кран в положение „ON“ (OPEN), фиг. 12.

Фиг. 12



7.1 За ръчно стартиране натиснете бутона MAIN POWER в положение „ON“, дръпнете дръжката на ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, след което я дръпнете сравнително рязко. Бавно върнете дръжката на ръчния стартер обратно с ръка, не я пускайте рязко.

7.2. За електрическо стартиране – натиснете бутона MAIN POWER в положение „ON“, след което натиснете бутона ENGINE START, и го задръжте, докато двигателят стартира, но не по-дълго от 5 секунди.

8. Изчакайте 1-2 минути и свържете електрическите уреди.

Работа с генератора на LPG (4500iS HE, KS 4500iE S PRO модели):

Фиг. 13



1. Проверете нивото на маслото.
2. Поставете бутона за икономичен режим в положение „OFF“.
3. Поставете превключвателя за гориво FUEL SWITCH на „LPG“.
4. Свържете маркуча за LPG към входа за LPG (свържете края на маркуча **A** към LPG връзката на генератора (фиг. 13) и затегнете с гаечен ключ, но много внимателно, за да избегнете усукване и повреда на газовия фитинг вътре в генератора. Моментът на затягане на маркуча при свързване на газта е 6-7 N·m.).
5. Свържете края на маркуча с редуктора към газовата бутилка (свържете края на маркуча **B** към газовата бутилка, както е показано на фиг. 13).
6. Отворете газовия вентил на бутилката.

⚠ ВАЖНО! Уверете се, че няма изтичане на газ.

7. При първо използване напълнете газовата линия с газ, като завъртите ключа (натискайки стартовия бутон) в положение „OFF“ и бавно дръпнете дръжката на стартера до пълната дължина на въжето 2 до 3 пъти, докато вентилът на газовата бутилка е отворен.
8. За ръчно стартиране на моделите KS 4500iS HE, KS 4500iE S PRO натиснете бутона MAIN POWER в положение „ON“, дръпнете ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, след което го дръпнете сравнително рязко към себе си. Бавно върнете ръчния стартер обратно с ръка, не го пускайте рязко. За електрическо стартиране – натиснете бутона MAIN POWER в положение „ON“, след което натиснете бутона ENGINE START. Ако двигателят не стартира от първия опит, натиснете отново бутона ENGINE START след 3-5 секунди.

⚠ ВАЖНО! Изключете товара от генератора преди смяна на горивото. Превключвателят за икономичен режим трябва да бъде в положение „OFF“.

Препоръчва се генераторът да се спре преди преминаване от бензин на LPG! Останалият в карбуратора бензин затруднява стартирането на двигателя на LPG. Оставете генератора да изразходва бензина, докато спре. За целта затворете горивния кран, докато генераторът работи, и изчакайте, докато той спре напълно. След това стартирайте генератора на LPG. Можете също да източите останалия бензин от карбуратора, преди да стартирате генератора на LPG.

⚠ ВАЖНО! Поставяйте съда с газ само вертикално, съгласно инструкцията за газови бутилки. Хоризонталното поставяне на газови бутилки води до повреда на редуктора на хибридния генератор.

⚠ ВАЖНО! Смяната на горивото трябва да се извършва само при изключен товар.

Работа на генератора с външен ATS блок (KS 4500iE S PRO Модел)

Ключът ENGINE SWITCH трябва да бъде включен (положение ON), за да се свърже бордовото напрежение 12V на генератора. Превключвателят ATS на генератора трябва да бъде включен, за да се прехвърли управлението на генератора към външния ATS блок. Вътрешният контролер остава деактивиран. Главният превключвател на ATS блока трябва да бъде включен, за да се активира управляващата електроника на ATS блока.

⚠ ВАЖНО! Чрез ATS конектора се управляват отделни компоненти на генератора. Строго е забранено свързването на външни управляващи устройства към ATS конектора.

Работа в режим на външно управление (KS 4500iE S PRO Модел)

В режим EXTERNAL CONTROL генераторът стартира, когато контактите на CONTROL TERMINAL се затворят, и спира, когато се отворят. Този режим позволява генераторът да бъде оптимално интегриран в различни системи за електрозахранване чрез външно управление от устройства, оборудвани с безпотенциални „сухи контакти“, значително разширявайки обхвата на приложенията.

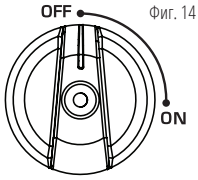
За да активирате режим EXTERNAL CONTROL, поставете ключа ENGINE SWITCH на контролния панел в положение ON. Превключвателят ATS трябва да бъде изключен. Превключвателят EXTERNAL CONTROL трябва да бъде включен.

⚠ ВАЖНО! Управляващата електроника на генератора консумира малко количество енергия веднага щом ключът ENGINE SWITCH бъде включен. Препоръчваме да зареждате стартовата батерия на генератора поне веднъж месечно, ако генераторът се използва рядко, докато режимът на външно управление е активиран.

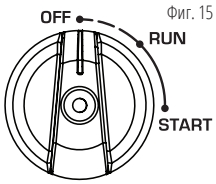
⚠ ВАЖНО! Външното управление трябва да бъде безпотенциално и може да се инсталира само от квалифициран персонал.

За да спрете двигателя, процедирайте по следния начин

1. Изключете всички устройства.
2. Оставете генератора да поработи на празен ход около 1-2 минути.
3. Ако генераторът е работил на бензин, затворете горивния кран, като го завъртите в положение „OFF“ (фиг. 14). Ако генераторът е работил на газ, затворете вентила на газовата бутилка, за да спрете подаването на газ.
4. За модел KS 4500i S завъртете многофункционалния превключвател в положение „OFF“ (фиг. 15). За моделите KS 4500iS HE, KS 4500iES PRO натиснете бутона ENGINE START, след което натиснете бутона MAIN POWER в положение „OFF“.
5. Изключете уредите от контакта.
6. След като генераторът спре, оставете го да се охлади.



Фиг. 14



Фиг. 15

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ НА ИНВЕРТОРНИТЕ ГЕНЕРАТОРИ

Функция икономичен режим

Стартирайте генератора с изключен икономичен режим. Активирайте го само след като двигателят се стабилизира и когато товарът е нисък (до около 20% от номиналната мощност), за да намалите разхода на гориво и шума. Изключете икономичния режим при свързване на устройства с висок пусков ток, увеличаване на товара, по време на паралелна работа или при зареждане на батерия чрез 12V DC, за да избегнете претоварване или нестабилност на напрежението.

Функция за паралелна работа

Общата изходна мощност на генераторите може да бъде увеличена чрез свързване на два инверторни генератора заедно с помощта на Parallel Unit от Könner & Söhnen (не е включен в комплекта). Паралелното свързване на два генератора осигурява общата номинална изходна мощност на тези генератори.

Функция за дистанционно управление (фиг. 16)

Фиг. 16



Генераторите KS 4500iS HE и KS 4500iS PRO могат да се наблюдават и управляват дистанционно чрез специалното мобилно приложение посредством Bluetooth връзка. Приложението Ви позволява да стартирате и спирате генератора дистанционно и да следите работното му състояние в реално време.

Чрез приложението можете да преглеждате ключови работни параметри като AC напрежение, AC ток, честота, работна мощност (ватове), текущо работно време и общо часове работа. Приложението показва също състоянието на нивото на горивото на генератора и предоставя известия за предупреждения или състояния на грешка.

Мобилното приложение **Konner Sohnen** е достъпно за изтегляне от Apple App Store и Google Play.

Зареждане на стартовата батерия на генератора през порта за зареждане на батерията

1. Уверете се, че генераторът е изключен.
2. Свържете подходящо зарядно устройство към порта за зареждане на батерията на контролния панел на генератора.
3. Докато батерията се зарежда, червеният индикатор свети. Когато батерията е напълно заредена, индикаторът светва в зелено.
4. Разкачете зарядното устройство от генератора след приключване на зареждането.

Зареждане на батерията след изваждането ѝ от генератора

Ако предпочитате да извадите батерията и да я заредите отделно, следвайте инструкциите по-долу:

1. Уверете се, че генераторът е изключен
2. Свалете сервизния капак и разкачете клемите на батерията.
3. Извадете батерията от генератора.
4. Свържете батерията към подходящо зарядно устройство (спазвайте правилната полярност).
5. Заредете батерията съгласно инструкциите на производителя на зарядното устройство.
6. Поставете обратно батерията и свържете отново клемите.

⚠ **ВАЖНО! 12V гнездото може да се използва само като резервен източник за презареждане на батерии и не трябва да се разглежда като пълноценно зарядно устройство за батерии.**

ПОДДРЪЖКА

Съответствие с настоящото ръководство! Списък с адресите на сервизните центрове можете да намерите на уебсайта на официалния вносител: **www.konner-sohnen.bg**

Дейности по техническата поддръжка

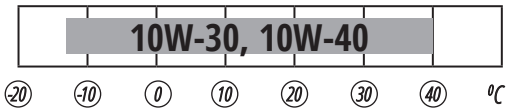
Възел	Действие	При всяко стартиране	Първи месец или 20 часа работа	Всеки 3 месеца или 50 часа работа	Всеки 6 месеца или 100 часа работа	Всяка година или 300 часа работа
Моторно масло	Проверка на нивото	✓				
	Смяна		✓	✓		
Въздушен филтър	Проверка / Почистване	✓	✓	✓		
	Смяна					✓
Запалителна свещ	Почистване		✓	✓		
	Смяна				✓	
Резервоар за гориво	Проверка на нивото	✓				
	Почистване					✓
Горивен филтър	Проверка (почистване)		✓	✓		

- Ако генераторът често работи при висока температура или високо натоварване, маслото трябва да се сменя на всеки 25 часа работа.
- Ако двигателят често работи в прашни или други тежки условия, почиствайте въздушния филтър на всеки 10 часа работа.
- Ако сте пропуснали момента за поддръжка, извършете я възможно най-скоро, за да съхраните двигателя на генератора.

⚠ **ВАЖНО! Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неизвършване на дейностите по поддръжка.**

ПРЕПОРЪЧАНИ МАСЛА

Използвайте масла, предназначени за четиритактови двигатели на превозни средства, SAE10W-30, SAE10W-40. Моторни масла с други нива на вискозитет могат да се използват само ако средната температура на въздуха във Вашия регион не надвишава границите на температурния диапазон, посочен в таблицата.



При понижаване на нивото на маслото е необходимо да се долее необходимото количество, за да се осигури правилната работа на генератора. Нивата на маслото трябва да се проверяват съгласно графика за техническа поддръжка. Повече подробности можете да намерите в пълната версия на ръководството на нашия уебсайт.

За да източите моторното масло, извършете следните действия:

1. Моля, източвайте маслото, докато двигателят е топъл. Това осигурява бързо и пълно източване на маслото.
2. Носете предпазни ръкавици, за да избегнете попадане на масло върху кожата.
3. Отворете сервизния капак (фиг. 9A).
4. Поставете съд за събиране на маслото под двигателя.
5. Завъртете източващата капачка, разположена в двигателя под капачката на маслоизмервателната пръчка (фиг. 17).
6. Изчакайте, докато маслото се източи.
7. Поставете обратно източващата капачка и я затегнете добре.
8. Затворете сервизния капак.

Генераторът е оборудван с магнитна маслоизмервателна пръчка. Магнитният връх помага за събиране на малки метални частици, които могат да се появят в моторното масло по време на работа. При проверка или смяна на маслото извадете пръчката и я избършете, тъй като по магнитния връх могат да се натрупат метални частици.

За да долеете масло, извършете следните действия:

1. Уверете се, че генераторът е поставен на равна повърхност.
2. Отворете капачката на отвора за проверка на нивото на маслото на двигателя.
3. С помощта на фуния налейте висококачествено моторно масло в картера. Фунията не е включена в комплекта.

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА! Моторното масло може да бъде изпомпано с маслена смукателна помпа, вместо да се източва.**

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Почистването на въздушния филтър трябва да се извършва на всеки 50 часа работа на генератора (на всеки 10 часа при необичайно прашни условия).

Почистване на филтъра:

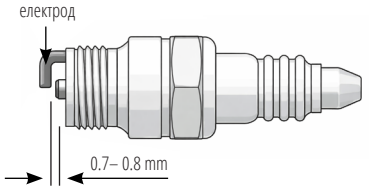
1. Отворете клипсите на горната капачка на въздушния филтър.
2. Извадете гъбестия филтриращ елемент.
3. Отстранете всички отлагания на замърсявания вътре в кухия корпус на въздушния филтър.
4. Измийте старателно филтриращия елемент в топла сапунена вода.
5. Подсушете гъбестия филтър.
6. Сухият филтриращ елемент трябва да се навлажни с моторно масло, а излишното масло да се изстиска.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ЗАПАЛИТЕЛНИТЕ СВЕЩИ

Запалителната свещ трябва да бъде здрава, без сажди и с правилна междина.

Проверка на запалителната свещ (фиг.18):

1. Свалете капачката от запалителната свещ.
2. Извадете запалителната свещ с подходящ гаечен ключ.
3. Огледайте запалителната свещ. Ако е повредена – трябва да се смени. Препоръчани резервни запалителни свещи A5RTC.
4. Измерете междината. Тя трябва да бъде в диапазона 0,7-0,8 mm.
5. При повторна употреба запалителната свещ трябва да се почисти с метална четка. След това – настройте правилната междина.

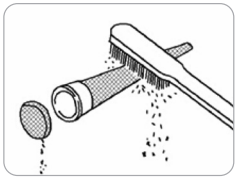


ПОДДРЪЖКА НА ДЕМПФЕРА И ПЛАМЪКОГАСИТЕЛЯ

Двигателят и демпферът се нагряват силно след стартиране на генератора. Не докосвайте двигателя или демпфера с част от тялото си или с дрехи по време на преглед или ремонт, докато не са се охладили.

Отстранете винтовете и след това издърпайте предпазния капак към себе си. Разхлабете болтовете и свалете капака, мрежата и пламъкогасителя на демпфера. Почистете от накип мрежата и пламъкогасителя на демпфера с телена четка. Прегледайте мрежата и пламъкогасителя на демпфера. Заменете ги, ако са повредени. Заменете пламъкогасителя. Поставете обратно мрежата и капака на демпфера. Поставете капака и затегнете винтовете.

⚠ **ВАЖНО! Съгласувайте издатината на пламъкогасителя с отвора в тръбата на демпфера.**



ГОРИВЕН ФИЛТЪР

⚠ **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Не използвайте бензин в близост до открит пламък и не пушете, докато работите с него.**

1. Свалете капачката на резервоара за гориво и горивния филтър.
2. Почистете филтъра с бензин.
3. Избършете филтъра и го поставете обратно.
4. Поставете обратно капачката на резервоара за гориво. Уверете се, че капачката на резервоара за гориво е затегната.

СЪХРАНЕНИЕ

Помещението за съхранение трябва да бъде сухо и без отлагания на прах. Помещението за съхранение също трябва да бъде заключено, далеч от деца и животни. Препоръчва се генераторът да се съхранява и използва при температура от -20°C до +40°C. Избягвайте пряка слънчева светлина и дъжд върху генератора. При използване и съхранение на хибриден генератор газовата бутилка трябва да се съхранява на закрито при температури под +10°C. При по-ниска температура газта ще се изпарява.

⚠ ВАЖНО! Внимание! Генераторът трябва да остава готов за работа по всяко време. Затова, в случай на неизправности на устройството, те трябва да бъдат отстранени, преди генераторът да бъде демонтиран за съхранение.

⚠ ВАЖНО! Преди дългосрочно съхранение на генератора, докато двигателят работи, затворете горивния кран и оставете двигателя да изразходва бензина от карбуратора. Изчакайте, докато двигателят спре сам.

Дългосрочно съхранение

• Външните части на генератора и двигателя (особено охлаждащите радиатори) трябва да бъдат старателно почистени.

• Винтът на поплавъковата камера на карбуратора трябва да се развие, а камерата – да се източи.

• Извадете запалителната свещ.

• Източващият винт за маслото трябва да се развие, а маслото – да се източи.

• Изсипете една чаена лъжичка моторно масло в цилиндъра (5-10 ml). След това дръпнете въжето на стартера няколко пъти, за да се разпредели равномерно маслото по стените на цилиндъра.

• Поставете запалителната свещ.

• Дръпнете дръжката на стартера, докато усетите съпротивление, за да преместите буталото в горната мъртва точка.

• Плавно освободете дръжката на стартера.

• Извадете клемите на батерията. Смажете клемите на батерията и свързващите клеми с грес, за да ги предпазите от окисляване (ако моделът е оборудван с горивен филтър).

Транспортиране на генератора

⚠ ВАЖНО! Препоръчваме резервоарът за гориво да се пълни само на 70%, за да се избегне разливане на гориво по време на работа и транспортиране на генератора.

За лесно транспортиране на генератора използвайте опаковката, в която генераторът е бил продаден. Закрепете кутията с генератора така, че да не се преобърне по време на транспортиране. Преди да преместите генератора, източете горивото и разкачете клемите на батерията. Дръжте генератора изправен. Никога не поставяйте генератора на страна или с обърната надолу горна част!

За да преместите генератора от едно място на друго, повдигнете го, като го хванете за дръжките. Бъдете внимателни – генераторът е тежък (над 90 kg). Необходими са поне двама души за преместване на генератора. Внимавайте да не поставяте краката си под рамката на генератора.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ

Съответствие с Директива WEEE (2012/19/EC)

Този продукт подлежи на Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Инверторният генератор не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. В края на своя експлоатационен живот продуктът трябва да бъде отнесен до оторизиран пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за правилна обработка, оползотворяване и рециклиране. Корпусът на генератора е изработен от пластмаса и трябва да се рециклира съгласно местните разпоредби. Опаковъчните материали, включително картонената кутия, подлежат на рециклиране и трябва да се изхвърлят чрез подходящите системи за рециклиране.

Безопасност на батерията

• Използваните батерии трябва да се изхвърлят съгласно местните разпоредби за опазване на околната среда.

• Не изхвърляйте батерии в огън или заедно с битови отпадъци.

• Неправилното боравене с батерии може да причини теч, пожар или експлозия.

• Винаги заменяйте батериите със същия тип и спецификация, препоръчани от производителя.

• Избягвайте късо съединение на клемите на батерията.

ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕШЕНИЯ

Типични неизправности	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Ключът за стартиране на двигателя е поставен в положение OFF.	Поставете ключа за стартиране на двигателя в положение ON.
	Горивният кран е поставен в изключено положение.	Завъртете крана в положение ON.
	Въздушната клапа е отворена.	Затворете въздушната клапа.
	Няма гориво.	Долейте гориво.
	В двигателя има нискокачествено или замърсено гориво.	Сменете горивото.
	Запалителната свещ е замърсена със сажди или разстоянието между контактите не е номинално.	Почистете или сменете свещта; настройте правилното разстояние между контактите.
Ниска мощност на двигателя / затруднено стартиране	Замърсяване в резервоара за гориво.	Почистете резервоара за гориво.
	Замърсяване във въздушния филтър.	Почистете въздушния филтър.
	Вода в резервоара за гориво/карбуратора; карбураторът е заклещен.	Изпразнете резервоара за гориво, карбуратора.
	Разстоянието между контактите на запалителната свещ не е номинално.	Настройте правилното разстояние между контактите.
Двигателят прегрява	Охлаждащите ребра са замърсени.	Почистете охлаждащите ребра.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър.
Няма напрежение при работещ двигател	Прекъсвачът е задействан.	Включете прекъсвача.
	Свързаните кабели са повредени.	Проверете кабелите; ако използвате удължител, сменете го.
	Неизправност на включеното устройство.	Опитайте да свържете други устройства.
Свързаните устройства не работят, докато генераторът работи	Генераторът е претоварен.	Изключете някои устройства, за да намалите товара.
	Възникнало е късо съединение в едно от свързаните устройства.	Изключете това устройство, за да възстановите стабилността на системата.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър.
	Оборотите на двигателя са по-ниски от номиналните.	Свържете се със сервизния център.

УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

Международната гаранция на производителя е 2 години или 1000 часа (което от двете настъпи първо). Гаранционният срок започва от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок, ако продуктът откаже поради дефекти в производствения процес, той ще бъде заменен със същия продукт или ремонтиран.

Гаранционната карта трябва да се пази през целия гаранционен срок. При загуба на гаранционната карта няма да бъде издадена втора. Клиентът трябва да представи гаранционната карта и касовата бележка при заявка за ремонт или замяна. В противен случай гаранционно обслужване няма да бъде предоставено.

Предайте продукта чист в сервизния център. Частите, които подлежат на замяна, са собственост на сервизния център.

КОНТАКТИ

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd.,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
www. konner-sohnen.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua